



Saint Mary Orthodox Church

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463

Phone (708) 239-0004 | Fax (708) 221-6449 | www.stmaryoc.org | office@stmaryoc.org

Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

Sunday, January 26th, 2025

Thirty-second Sunday of Pentecost & Fifteenth Sunday of Luke (“Zacchaeus”)

Venerable Xenophon, his wife, Mary, and their two sons, Arkadios and John, of Constantino-
ple; Translation of the relics of Venerable Theodore the Studite

Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هَلُمَّ لِنَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلَكُنَا وَالِهِنَا، خَلَصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ يَا مَنْ قَامَ مِنَ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، لِنُرْتَلِ لَكَ هَلْلُويَا!

Troparion of the Resurrection (Tone Six)

When Mary stood at Thy grave, looking for Thy sacred body, angelic powers shone above Thy revered tomb; and the soldiers who were to keep guard became as dead men. Thou led Hades captive and wast not tempted thereby. Thou didst meet the Virgin and didst give life to the world, O Thou, Who art risen from the dead, O Lord, glory to Thee.

إِنَّ الْقُوَاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُؤَقَّرِ، وَالْحُرَّاسَ صَارُوا كَالْأَمْوَاتِ، وَمَرِيَمَ وَقَفَتْ عِنْدَ الْقَبْرِ طَالِبَةً
جَسَدَكَ الطَّاهِرَ، فَسَبَّيْتَ الْجَحِيمَ وَلَمْ تُجَرَّبْ مِنْهَا، وَصَادَفْتَ الْبَتُولَ مَانِحاً الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ
الْأَمْوَاتِ، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

فِي مِيلَادِكَ حَفِظْتَ الْبَتُولِيَّةَ وَصَنَّتْهَا وَفِي رِقَادِكَ مَا أَهْمَلْتَ الْعَالَمَ وَتَرَكْتَهُ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ. لِأَنَّكَ انْتَقَلْتِ إِلَى
الْحَيَاةِ بِمَا أَنْكَ أُمُّ الْحَيَاةِ. فَبِشَفَاعَاتِكَ أَنْقِذِي مِنَ الْمَوْتِ نَفُوسَنَا.

Kontakion of the Presentation of Christ (Tone One)

Thou, O Christ God, Who by Thy Birth, didst sanctify the Virgin's womb, and, as is meet, didst bless Simeon's arms, and didst also come to save us; preserve Thy fold in wars, and confirm them whom Thou didst love, for Thou alone art the Lover of mankind.

أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِ، يَا مَنْ بِمَوْلِدِهِ قَدَّسَ الْمُسْتَوْدَعَ الْبَتُولِيَّ، وَبَارَكَ يَدَيَّ سِمْعَانَ كَمَا لِاقٍ، وَأَدْرَكْنَا الْآنَ
وَخَلَصْنَا؛ إِحْفَظْ رَعِيَّتَكَ بِسَلَامٍ فِي الْحُرُوبِ، وَأَيِّدِ الْمُلُوكَ الَّذِينَ أَحْبَبْتَهُمْ، بِمَا أَنْكَ وَخَدَّكَ مُحِبُّ لِلْبَشَرِ.

The Epistle for the Thirty-Second Sunday After Pentecost

O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance.

Unto Thee, O Lord, will I cry, O my God.

The Reading from the First Epistle of St. Paul to St. Timothy. (4:9-15)

Timothy, my son, the saying is sure and worthy of full acceptance. For to this end we toil and strive, because we have our hope set on the living God, Who is the Savior of all men, especially of those who believe. Command and teach these things. Let no one despise your youth, but set the believers an example in speech and conduct, in love, in faith, in purity. Until I come, attend to the public reading of scripture, to preaching, to teaching. Do not neglect the gift you have, which was given you by prophetic utterance when the council of elders laid their hands upon you. Practice these duties; devote yourself to them, so that all may see your progress.

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ.

إِلَيْكَ يَا رَبُّ أَصْرُخُ، إِلَهِي.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولَسَ الرَّسُولِ الْأُولَى إِلَى تِيموثَاوَسَ.

يَا وَلَدِي تِيموثَاوَسَ، صَادِقَةٌ هِيَ الْكَلِمَةُ وَجَدِيرَةٌ بِكُلِّ قَبُولٍ فَإِنَّا لِهَذَا نَتَعَبُ وَنُعَيِّرُ، لَأَنَّا أَلْقَيْنَا رَجَاءَنَا عَلَى اللَّهِ الْحَيِّ الَّذِي هُوَ مُخَلِّصُ النَّاسِ أَجْمَعِينَ، وَلَا سِيَّمَا الْمُؤْمِنِينَ. فَوَصِّ بِهَذَا وَعَلِّمْ بِهِ. لَا يَسْتَهِنُ أَحَدٌ بِفُتُوَّتِكَ، بَلْ كُنْ مِثَالًا لِلْمُؤْمِنِينَ فِي الْكَلَامِ وَالتَّصَرُّفِ وَالمَحَبَّةِ وَالإِيمَانِ وَالعَفَافِ. وَاطْبِ عَلَى الْقِرَاءَةِ إِلَى حِينِ قُدُومِي، وَعَلَى الوَعْظِ وَالتَّعْلِيمِ، وَلَا تُهْمِلِ المَوْهَبَةَ الَّتِي فِيكَ، الَّتِي أُوتِيْتَهَا بِنُبُوءَةٍ، بِوَضْعِ أَيْدِي الشُّيُوخِ. تَأَمَّلْ فِي ذَلِكَ وَكُنْ عَلَيْهِ عَاكِفًا لِيَكُونَ تَقَدُّمُكَ ظَاهِرًا فِي كُلِّ شَيْءٍ.

The Gospel for the Fifteenth Sunday of Luke

The reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (19:1-10)

At that time, Jesus entered Jericho and was passing through. And there was a man named Zacchaeus; he was a chief tax collector, and rich. And he sought to see Who Jesus was, but could not, on account of the crowd, because he was small of stature. So he ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see Jesus, for He was to pass that way. And when Jesus came to the place, He looked up and said to him, "Zacchaeus, make haste and come down; for I must stay at your house today." So he made haste and came down, and received Him joyfully. And when they saw it they all murmured, "He has gone in to

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لُوقَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ.

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، فِيمَا يَسُوعُ مُجْتَازٌ فِي أَرِيحَا، إِذَا بِرَجُلٍ اسْمُهُ زَكََّا كَانَ رَئِيسًا عَلَى الْعَشَّارِينَ، وَكَانَ غَنِيًّا وَكَانَ يَلْتَمِسُ أَنْ يَرَى يَسُوعَ مَنْ هُوَ، فَلَمْ يَكُنْ يَسْتَطِيعُ مِنَ الْجَمْعِ لِأَنَّهُ كَانَ قَصِيرَ الْقَامَةِ فَتَقَدَّمَ مُسْرِعًا، وَصَعِدَ إِلَى جُمَيْرَةٍ لِيَنْظُرَهُ، لِأَنَّهُ كَانَ مُزْمِعًا أَنْ يَجْتَازَ بِهَا فَلَمَّا انْتَهَى يَسُوعُ إِلَى المَوْضِعِ، رَفَعَ طَرْفَهُ فَرَأَهُ، فَقَالَ لَهُ: يَا زَكََّا أَسْرِعِ انْزِلْ، فَالْيَوْمَ يَنْبَغِي

be the guest of a man who is a sinner.” And Zacchaeus stood and said to the Lord, “Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have defrauded anyone of anything, I restore it fourfold.” And Jesus said to him, “Today salvation has come to this house, since he also is a son of Abraham; for the Son of man came to seek and to save the lost.”

لي أن أمكث في بيتك فأسرع ونزل وقبله فرحاً. فلما رأى الجميع ذلك تدمروا قائلين: إنه دخل ليخل عند رجل خاطيء. فوقف زكاً وقال ليسوع: هاءنذا، يا رب، أعطي المساكين نصف أموالي. وإن كنت قد غبت أحداً في شيء، أزد أربعة أضعاف فقال له يسوع: اليوم قد حصل الخلاص لهذا البيت لأنه هو أيضاً ابن إبراهيم لأن ابن البشر إنما أتى ليطلب ويخلص ما قد هلك.

Upcoming Services & Events

Date	Time	Event
1/24/2025	7:00am	Orthros
1/25/2025	9:30am	Prayers before Holy Communion
	10:00am	Liturgy for St Gregory the Theologian
	10:00am	Arabic School
	3:30pm	Catechism Class
	5:00pm	Great Vespers
	6:00pm	Compline with Canon for Holy Communion
1/26/2025	8:15am	Prayers before Holy Communion
	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
	10:00am	Sunday School
	6:00pm	Pan-Orthodox Sanctity of Life Service at All Saints Orthodox Church, 4129 W Newport Ave., Chicago, IL
1/28/2025	8:30am	Prayers before Holy Communion
	9:00am	Liturgy for St Ephraim and St Isaac the Syrians
	7:00pm	Choir Practice
1/29/2025	7:00am	Orthros
	9:30am	Co-Op
	10:00am	Arabic Bible Study
	5:30pm	Prayers before Holy Communion
	6:00pm	Liturgy for the Three Hierarchs
	6:00pm	SOYO Night
1/30/2025	9:00am	Orthros
	9:30am	Co-Op
	6:30pm	Vespers
	6:30pm	YAM Night
	9:00pm	Compline



6 Month Memorial
Samia Fakhouri
Memory Eternal!

Catechism Class

All are welcome! Class will be at 3:30pm

February 8

March 22

February 22

April 5

March 8



اهلاً وسهلاً بالضيوف الكرام تتشرف سيدات كنيسة سانت ماري
بدعوتكم لحضور حفل العشاء الفلكلور العربي والذي سوف يقام

February 22nd at 6pm

Arabian Night

الدعوة عامة رجالاً ونساء

Location: St. Mary Antiochian Orthodox Church
6330 W. 127th St. Palos Heights, IL 60463

Tickets: \$80 per person

No children

Tickets are limited and will not be sold at the door

For more information & to purchase tickets please contact:

Muna Salman 708-769-5105, Rita Sweis 773-510-4303
or any of the Antiochian Women



Guest Singer
Adel AlDaoud

Please join us & share with your friends.



OCCA CHICAGO PRESENTS A PAN-ORTHODOX SANCTITY OF LIFE

Prayer Service
FOLLOWED BY RECEPTION AND PANEL DISCUSSION

Guest Homilists:

FR. MALEK RIHANI
FR. SOTIRIOS MALAMIS

SUNDAY
26 January | **6:30PM**
2025

AT ALL SAINTS ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH
4129 W. NEWPORT AVENUE, CHICAGO, IL 60641

Are you ready for college?

Prepare spiritually
& practically at

OCF COLLEGE DAY

for high schoolers & their parents

Feb 22 | 11am-5pm

Holy Apostles Greek
Orthodox Church,
Westchester, IL

Student & Parent Programs

- Practical workshops with an Orthodox Christian college counselor (college applications, finances, etc)
- Peer-led discussions and mentorship opportunities
- Insight and encouragement from Orthodox Christian college students

Scan for more
details and
to register



**Orthodox Christian
College Counseling**

FREE

ODEH *and* JAMILEH

– AKKAWI FOUNDATION –
SINCE 2015

The Odeh and Jamileh Akkawi Foundation is now accepting applicants for its annual scholarship.

This scholarship is intended to provide our children with the resources they need to reach their God-given potential. The future prosperity of our beloved communities depends on educated leaders who are well-rounded, and are not afraid to take risks in order to advance themselves – and all of us – to the highest levels possible.

PLEASE APPLY HERE: [OJAF 2025/2026 Form](https://forms.gle/VsfCqr8zCFJS46WdA)
(<https://forms.gle/VsfCqr8zCFJS46WdA>)

Important Notes:

1. Each student selected to participate in the scholarship program will be awarded a \$1,000 annually through the 12th grade, as long as the requirements are met each year.
2. The scholarship includes \$500 for tuition, books, school supplies, \$500 for extra-curricular activities, and access to a curated monthly enrichment program.
Selected students will receive the funds at the beginning of the following academic year.

Selection is based on three criteria: academic potential, character, and financial need.
Selected recipients will be notified by email no later than July 1, 2025

SUBMISSION DEADLINE: February 1st, 2025

Questions? Please email Dr. Kayed Odeh Akkawi at akkawifoundation@gmail.com

Learn more about the Akkawi Foundation at www.akkawifoundation.org



ODEH and JAMILEH

- AKKAWI FOUNDATION -
SINCE 2015

تعلن مؤسسة عودة وجميلة عكاوي عن استقبال الطلبات للمنحة السنوية المقدمة لطلبة المدارس الأحياء.

تهدف هذه المنحة الى تزويد وتطوير الطلبة بالموارد التي يحتاجونها لتطوير مواهبهم وامكانياتهم للنهوض بأنفسهم لخدمة المجتمع المحلي.

تمنح الجمعية مبلغ و قدره ألف دولار امريكي سنويًا لكل طالب تم قبوله بهذه المنحة و تستمر سنويًا الى ان يكمل الطالب الصف الثاني عشر، وتقسم على النحو التالي:
خمسائة دولار امريكي بدل قسط مدرسي و خمسمائة بدل أنشطة الطالب الغير صفيّة.

يرجى تعبئة الطلب إلكترونيًا على العنوان التالي: Form 2025/2026 OJAF:
(<https://forms.gle/VsfCqr8zCFJS46WdA>)

للتقدم الى هذه المنحة يتم اختيار الطالب بحسب المعايير التالية:
التحصيل الأكاديمي و الشخصية و المعايير المادية للطالب.

آخر موعد لاستلام الطلبات هو: ٢٠٢٥/٢/١

سيتم إرسال القرارات بحلول: ٢٠٢٥/٧/١

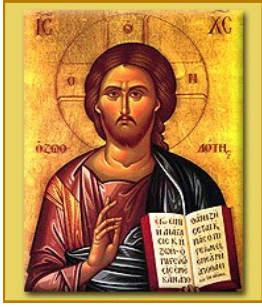
لمزيد من الاستفسارات يمكنكم التواصل مع الدكتور كايد عودة عكاوي من خلال البريد الإلكتروني:

akkawifoundation@gmail.com

و لمعرفة المزيد عن المؤسسة يرجى زيارة

www.akkawifoundation.org





Weekly Synaxarion



On January 26 in the Holy Orthodox Church, we commemorate our righteous Father Xenophon of Constantinople, along with his wife, Mary, and their two sons, Arkadios and John. Prominent and wealthy citizens of the fifth century, Xenophon and Mary lived a God-pleasing life and dedicated all their attention to the Christian upbringing of their sons. When their sons reached adulthood, they were sent to study in Beirut; but it so happened that a storm capsized their boat. John and Arkadios were tossed ashore by the waves but in two different places so that each thought the other was drowned. Out of grief for each other, they both became monks in two different monasteries. After two years, their grieving parents came to Jerusalem on a pilgrimage to pay homage before the holy shrines. There, with the help of a spiritual father, first the brothers met and, after that, the parents with their sons. Out of gratitude to God, Xenophon and Mary distributed their entire estate to the poor and both of them were tonsured. Thus the Lord wonderfully guides the destiny of those who believe in Him. He permits pain and sorrow upon them that they may, later on, be strengthened in faith, in order to lead them into still greater joy. On this day, we also commemorate the translation of the relics of Venerable Theodore the Studite. By the intercessions of Thy Saints, O Christ God, have mercy upon us. Amen.